CD Soundmachine AZ1220

User manual
Manuel d'utilisation
Manual del usuario
使 用 说 明

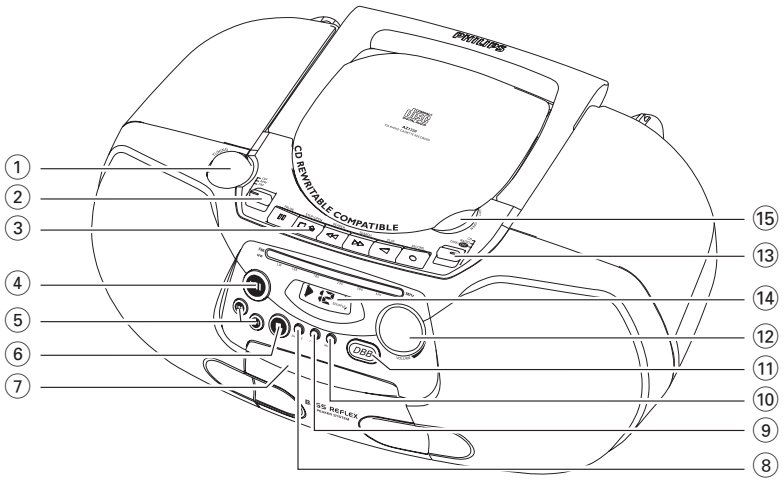
PHILIPS

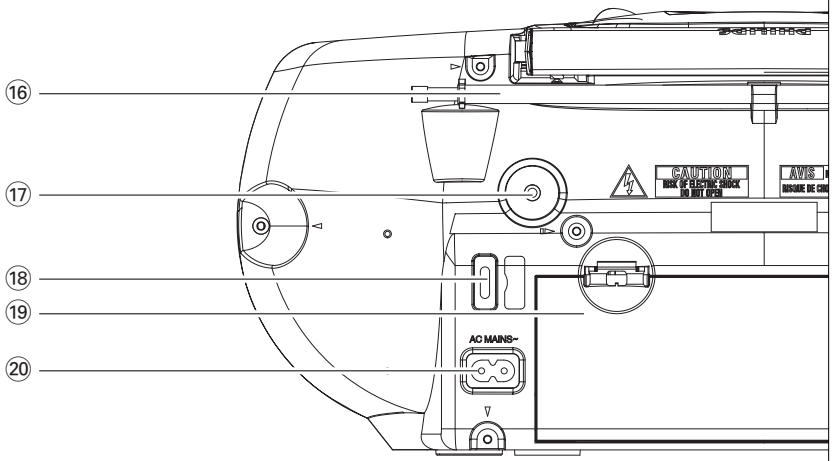
Meet Philips at the Internet
http://www.audio.philips.com

CLASS 1
LASER PRODUCT

AZ 1220

1

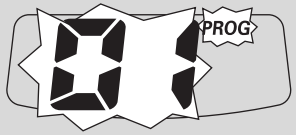

CD RE-WRITABLE COMPATIBLE
DBB
2S REFLEX
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15


CAUTION
AVIS
AC MAINS~
16
17
18
19
20

2

3

4


PROG

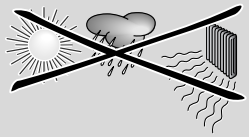
5

REPEAT

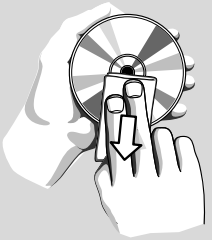
6

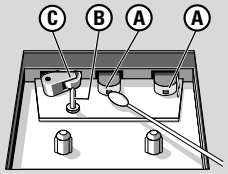
REPEAT
SHUFFLE

7



X




C
B
A
A

Accesorios suministrados

Cable de alimentación de CA

Paneles superior y delantero (Véase 1)

① **TUNING** – para sintonizar emisoras

② **Band selector: FM, MW**
– para seleccionar la banda de ondas.

③ **Botones del grabador de casetes:**

II – para interrumpir la grabación o la reproducción

■▲
– para abrir el compartimento de la casete;
– para detener la cinta

◀◀ o ▶▶ – para rebobinar/ bobinar la casete

◀ – para iniciar la reproducción

● – para iniciar la grabación

④ **▶II** - para iniciar o interrumpir la reproducción de un CD.

⑤ **SEARCH** ⏮ ⏭ – CD: salta o busca un pasaje/pista hacia atrás o hacia delante

⑥ ■ – para detener la reproducción de un CD;
– borra un programa de CD.

⑦ **Puerta del casete**

⑧ **SHUFFLE** – reproduce todas las pistas de CD en orden aleatorio en CD.

⑨ **PROG** – para programar pistas y repasar el programa.

⑩ **REPEAT** – repite una pista/programa/CD entero.

⑪ **DBB (Dynamic Bass Boost)**
– mejora la respuesta de bajos.

⑫ **VOLUME** – ajusta el nivel del sonido.

⑬ **Pantalla de CD** – muestra las funciones de CD

⑭ **Selector de fuente** : **CD, RADIO, TAPE/OFF**
– selecciona la fuente de sonido de CD, radio o cinta
– interruptor de encendido y apagado

⑮ **LIFT TO OPEN** – para abrir/ cerrar la puerta del CD

Panel Posterior

⑯ **Antena telescópica** - mejora la recepción de FM.

⑰ **Headphone** - conector de auriculares estéreo de 3,5 mm.

⑱ **El selector de voltaj** - debe coincidir con el voltaje de la red local. Si necesita ajustarlo, desconecte primero el cable de alimentación.

⑲ **Compartimento de las pilas** - para 6 pilas tipo **R-14**, **UM2** o **células C**

⑳ **AC MAINS** - entrada para el cable de alimentación.

ATENCIÓN
El uso de mandos o ajustes o la ejecucci ón de m étodos que no sean los aquí descritos puede ocasionar peligro de exposición a radiación.

Suministro de Energía

Suministro de Energía

Si desea aumentar la duración de las pilas, utilice el suministro de la red. Antes de introducir las pilas, desconecte el enchufe del aparato y el de la toma mural.

Pilas (no incluidas)

1 Abra el compartimento e inserte seis pilas,tipo **R-14**, **UM-2** o **C-cells**, (preferiblemente alcalinas) de manera quelas polaridades coincidan con los signos "**+**" y "**–**" indicados en el compartimento.

2 Cierre el compartimento, asegurándose deque las pilas estén colocadas correctamente. El aparato está preparado para funcionar.

Las pilas contienen sustancias químicas, de manera que siga las instrucciones a la hora de deshacerse de ellas.

- Una utilización incorrecta de las pilas puede ocasionar un derrame electrolítico y la corrosión del compartimento o provocar un reventón de las mismas:
- No mezcle los tipos de pilas,por ej. las alcalinas con las de carbono-zinc. Utilice únicamente pilas del mismo tipo.
- Cuando vaya a introducir las pilas, no mezcle las gastadas con las nuevas.
- Saque las pilas si no va a usar el aparato durante mucho tiempo.

Utilización de la energía CA

1 Compruebe que el voltaje **que se indica en la placa tipo situada en la base del aparato** coincide con el del suministro de la red local. De lo contrario, consulte con su distribuidor o centro de servicio.

2 Si su aparato está equipado con un selector de tensión, ajuste el selector de acuerdo con la red eléctrica local.

3 Conecte el cable de alimentación al conector AC POWER/MAINS y al tomacorriente de pared. Conecte el cable de alimentación al tomacorriente de pared.

4 Para desconectar el aparato completamente, desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente de pared.

- Para proteger el aparato durante tormentas eléctricas intensas,desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente de pared.

La placa tipo está situada en la base del aparato.

Consejos prácticos:

– Para evitar el gasto innecesario de energía, ajuste siempre el selector de fuente a **TAPE/OFF** y compruebe si las teclas del cassette están salidas.

Funciones Básicas

Encendido/apagado y seleccionado la fuente

1 Deslice el botón deslizante **source selector** para seleccionar: **CD**, **RADIO** o **TAPE/OFF**.

2 El equipo se apaga situando el interruptor **source selector** en la posición **TAPE/OFF** y las teclas del casete están desactivadas.

Ajustes de volumen y sonido

Ajuste de sonido utilizando los controles **VOLUME** y **DBB** (Dynamic Bass Boost).

Selección de fuentes

Ajuste el selector de fuente a **CD**, **RADIO** o **TAPE/OFF** para seleccionar y alternar entre las distintas fuentes de sonido.

Recepción de radio

1 Seleccione la fuente **RADIO**.

2 Seleccione la fuente **FM**, **MW**.

3 Ajuste **TUNING** para sintonizar una emisora de radio.

4 Para apagar la radio, ajuste el selector de fuente a la posición **TAPE/OFF** y compruebe que las teclas del cassette estén salidas.

Consejos prácticos:

Para mejorar la recepción

- Para **FM**, saque la antena telescópica. Incline y de vueltas a la antena. Reduzca la longitud de la misma si la señal es demasiado fuerte.
- Para **MW**, el aparato posee una antena incorporada, de manera que no se necesita la telescópica. Para manejarla, de vueltas al aparato.

Reproductor de CD

Reproducción de un CD

Este reproductor de CD puede reproducir discos de audio y CD-Recordable (grabable). No intente reproducir un CD-Rewritable (Reescribible), CD-ROM, MP3, CDi, VCD, DVD o un CD de ordenador

1 Seleccione la fuente **CD**.
➜ Pantalla: - - destella. (Véase 2)

2 Para abrir la puerta del CD, levante la puerta del CD por el borde marcado **LIFT TO OPEN**.

3 Introduzca un CD o CD-(R) con la cara impresa hacia arriba y cierre con cuidado el compartimento del CD.

4 Pulse ▶II para comenzar la reproducción.
➜ Pantalla: ▶ y el número de pista en curso. (Véase 3)

Para realizar una pausa en la reproducción,

- Pulse ▶II.
➜ Pantalla: ▶ destella.

Para reanudar la reproducción,

- Pulse ▶II de nuevo.

Para detener la reproducción,

- Pulse ■.

Consejos prácticos:

La reproducción del MP3-CD también se detendrá cuando:

– Vd. pulse la puerta del CD para abrirla;
– Vd. seleccione la fuente **RADIO** o **TAPE**;
– se llega al final del disco.

Selección de una pista diferente

- Pulse **SEARCH** ⏮ o ⏭ una o más veces para seleccionar el número de pista deseada.

- Pulse ▶II en el aparato para iniciar la reproducción.

Encontrar un pasaje en una pista

1 Durante la reproducción, puse y mantenga apretado el botón ⏮ / ⏭.
➜ El CD se reproduce a alta velocidad y con un volumen reducido.

2 Una vez identificado el fragmento que desea, suelte ⏮ / ⏭.
➜ Se restablece la reproducción normal.

Consejos prácticos:

– Cuando se realiza una búsqueda en la pista final y se llega al fin de la misma, el CD pasa al modo de parada.

Reproductor de CD

Programación de números de pistas

Puede almacenar hasta 20 pistas en la secuencia deseada. Si lo desea, puede almacenar cualquier pista más de una vez.

1 Cuando el aparato esté detenido, pulse **PROG** para activar la programación.
➜ Visualizador: muestra 01 que indica el inicio de la programación. **PROG** y 01 destella. (Véase 4)

2 Pulse ⏮ o ⏭ para seleccionar el número de pista deseado.

3 Pulse **PROG** para almacenar el número de pista deseado.
➜ El visualizador mostrará 02 (sucesivamente hasta 20) indicando la siguiente posición disponible para la programación.

4 Repita los pasos del **2** al **3** para seleccionar y memorizar todas las pistas deseadas.

5 Para comenzar la reproducción de un programa de CD , pulse ▶II.

Revisión de un programa

En el modo stop, Puede revisar el programa pulsando **PROG**.
➜ Aparecerán en la pantalla todas las pistas guardadas por su orden.

Consejos prácticos:

– Si intenta memorizar más de 20 pista, no podrá seleccionar ninguna pista y la pantalla muestre todos sus números de pistas almacenadas en secuencia.
– Si pulsa **PROG** y no hay una pista seleccionada, aparecerá 01 en la pantalla.

Borrado de un programa

Vd. puede borrar un programa:
– pulsando ■ (dos veces durante la reproducción o una vez en el posición stop);
– seleccionando la fuente de sonido **RADIO** o **TAPE**;
– abriendo el compartimento del CD;
➜ Pantalla: **PROG** desaparece.

Selección de diferentes modos de reproducción

Durante la reproducción, puede seleccionar los modos de reproducción pulsando **REPEAT** y **SHUFFLE** una o más veces.

REPEAT (**REPEAT** destella)– reproduce continuamente la pista en curso. (Véase 5)

REPEAT – reproduce todo el CD/programa continuamente.

SHUFFLE – Se reproducen todas las pistas en orden aleatorio.

REPEAT SHUFFLE – repite todo de CD se reproducen todas las pistas en orden aleatorio. (Véase 6)

• Para volver a la reproducción normal, pulse **REPEAT** hasta que los modos de repetición dejen de mostrarse.

Grabadora de casetes

Funcionamiento/grabación de cinta

Reproducción de cinta

1 Seleccione la fuente **TAPE/OFF**.

2 Pulse ■▲ para abrir el compartimento del casete e introduzca un casete. Cierre la pletina.

3 Pulse ◀ para comenzar la reproducción.

Para realizar una pausa en la reproducción,

• Pulse **II**.

Para reanudar la reproducción,

• Pulse **II** de nuevo.

Para detener la reproducción,

• Pulse ■▲.

Consejos prácticos:

– Las teclas salen automáticamente al final de la tapa, y el aparato se apaga, excepto si se ha activado el modo de pausa **II**.

Rebobinado/Avance rápido

1 Pulse ◀◀ o ▶▶ uhasta alcanzar el pasaje deseado.

2 Pulse ■▲ para detener el rebobinado o avance rápido.

Información general sobre la grabación

• En general, se permiten realizar grabaciones siempre y cuando no se infrinjan los derechos de autor o los derechos a terceros.

• Utilice únicamente las de tipo NORMAL (IEC I) con las pestañas de protección intactas. La platina de este aparato no es compatible con casetes tipo CHROME (IEC II) o METAL (IEC IV).

• El nivel óptimo de grabación se ajusta automáticamente. La modificación de los controles **VOLUME** y **DBB** no afectan a la grabación.

• Para evitar grabaciones accidentales, rompa la pestaña izquierda. Para volver a grabar en ese lado de la casete, cubra el orificio con cinta adhesiva.

Comienzo de la grabación sincronizada

1 Seleccione la fuente **CD**.

2 Introduzca un CD y si prefiere, números de pista de un programa.

3 Pulse ■▲ para abrir el compartimento del casete e introduzca un casete. Cierre la pletina.

4 Pulse ● para comenzar la grabación.

• Se inicia automáticamente la reproducción del programa desde el principio. No es necesario activar el reproductor de CD por separado.

Para realizar una pausa en la grabación

• Pulse **II**.

Para reanudar la grabación,

• ulse **II** de nuevo.

Para finalizar la grabación,

• Pulse ■▲.

Grabación de la radio

1 Ajuste el selector de fuente a **FM**, **MW** según desee.

2 Sintonice con la emisora que desee (Vea **Recepción de radio**).

3 Siga los pasos 3-4, **Grabación de la CD**.

Precauciones & Mantenimiento General (Véase 7)

- Coloque el aparato sobre una superficie firme y lisa para que no se tambalee.
- No exponga el aparato, las pilas, los discos compactos a la humedad, lluvia, arena o al calor excesivo emitido por las calefactores o la luz del sol directa.
- No cubra el aparato. Para evitar el sobrecalentamiento se necesita dejar una distancia mínima de 15 cms.entre las rejillas de ventilación y las superficies de los alrededores y obtener así una ventilación adecuada.
- Los mecanismos del aparato contienen soportes de autolubr icación y no se deberá engrasarlos o lubricarlos.
- Para limpiar el aparato, utilice una gamuza suave ligeramente. No utilice productos de limpieza que contengan alcohol, amoníaco, bencina o abrasivos, ya que podrían dañar la carcasa.

Mantenimiento de la platina (Véase 7)

Para obtener una grabación o reproducción óptimas, limpie las partes Ⓐ, Ⓑ y Ⓒ de la platina cada 50 horas de funcionamiento, o por termino medio, una vez al mes. Para limpiar ambas platinas, utilice un trocito de algodón ligeramente humedecido en alcohol o en algún producto especial de limpieza de cabezales.

1 Abra el portacasetes pulsando ■▲.

2 Pulse ▶ y limpie el rodillo de presión (de goma) Ⓒ.

3 Pulse ❚❚ y limpie las cabezas magnéticas Ⓐ, y también el cabestrante Ⓑ.

4 Después de la limpieza, pulse ■▲.
➜ También se pueden limpiar las cabezas pasando una casete de limpieza una vez.

Reproductor de CD y manejo de un CD (Véase 7)

- Si el reproductor de CD no lee los discos correctamente, utilice un disco limpiador antes de llevar el aparato a reparar. Un método diferente de limpieza podría destruir la lente.
- ¡No toque nunca la lente del CD!
- Los cambios repentinos en la temperatura ambiente pueden causar condensación y que la lente del reproductor de CD se empañe. En tal caso, se imposibilitará la reproducción. No intente limpiar la lente, simplemente coloque el aparato en un ambiente cálido hasta que se disipe el vapor.
- Mantenga el compartimento del CD siempre cerrado para evitar la acumulación de polvo en la lente.
- Para limpiar el CD, utilice un paño suave sin pelusas y páselo desde el centro hacia los bordes. No utilice productos de limpieza que puedan dañar el disco.
- Nunca escriba o coloque pegatinas en el CD.

Información medioambiental

El embalaje esta compuesto de tres materiales fácilmente separables: cartón (la caja), poliestireno expandible (amortiguación) y polietileno (bolsas, plancha protectora de espuma).

El aparato está fabricado con materiales que se pueden reciclar si son desmontados por una empresa especializada. Observe las normas locales concernientes a la eliminación de estos materiales, pilas usadas y equipos desechables.

Problemas y soluciones

Si ocurre una avería, siga los consejos que se dan más abajo antes de llevar el aparato a reparar. Si,después de haber seguido estos consejos, no logra solucionar el problema, consulte a su distribuidor o centro de servicio.

PRECAUCIÓN: ***No abra el aparato ya que puede recibir una descarga eléctrica. No trate de reparar el aparato Vd. mismo ya que tal acción invalidaría la garantía.***

Problema

No hay sonido/energía

– *VOLUME no está ajustado*
• Ajuste VOLUME
– *El cable de red no está bien conectado*
• Conéctelo bien
– *Pilas gastadas/insertadas incorrectamente*
• Inserte las pilas (nuevas) correctamente
– *Auriculares conectados al aparato*
• Desconecte los auriculares
– *El CD contiene archivos no musicales*
• Pulse **SEARCH** ⏮ o ⏭ una o más veces para saltar a una pista musical del CD, en vez de un archivo con información

La pantalla no funciona correctamente/No reacciona a la actuación de ninguno de los controles

– *Descarga electrostática*
• Apague y desenchufe el aparato. Vuelva conectarlo después de unos segundos

Indicatión 00

– *No hay un CD colocado*
• coloque uno
– *El CD está rayado o sucio*
• Cambie/ limpie el CD, vea Mantenimiento
– *La lente láser tiene humedad*
• Espere hasta que la humedad se evapore
– *CD-Grabable es virgen o no ha sido finalizado / CD-Regrabable introducido*
• Utilice sólo un CD-Grabable o un disco CD Musical apropiado

El CD salta de pista

– *El CD está dañado o sucio*
• Cambie o limpie el CD
– *La función shuffle o program está activada*
• Desactive la función shuffle / program.

La calidad de sonido de las cintas es baja

– *Polvo y suciedad en las cabezas, etc.*
• Limpie las partes de la platina, vea Mantenimiento
– *Se están utilizando tipos de casetes incompatibles: (METAL o CHROME)*
• Utilice las de tipo NORMAL (IEC I) para la grabación

La grabación no funciona

– *Las pestañas de la casete están rotas*
• Coloque una cinta adhesiva sobre la endidura

Mexico

NOM-NYCE

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

Descripción:	**Radio grabadora AM/FM con reproductor de CD**
Modelo:	**AZ 1220/01**
Alimentación:	**110–127/220–240 V~ ;50–60 Hz**
Consumo:	**12 W**
Importador:	**Philips Mexicana, S.A. de C.V**
Domicilio:	**Av. La Palma No. 6**
	Col. San Fernando La Herradura
	Huixquilucan
Localidad y Telefono:	**Edo. de México C.P. 52784**
	Tel. 52 69 90 00
Exportador:	**Philips Electronics HK, Ltd.**
País de Origen:	**China**
Nº de Serie:	_____

LEA CUIDADOSAMENTE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR SU APARATO.

AVISO IMPORTANTE

Philips Mexicana, S.A. de C.V. no se hace responsable por daños o desperfectos causados por:

- ***Maltrato, descuido o mal uso, presencia de insectos o roedores (cucarachas, ratones etc.).***
- ***Cuando el aparato no haya sido operarado de acuerdo con el instructivo del uso, fuera de los valores nominales y tolerancias de las tensiones (voltaje), frecuencia (ciclaje) de alimentación eléctrica y las características que deben reunir las instalaciones auxiliares.***
- ***Por fenómenos naturales tales como: temblores, inundaciones, incendios, descargas eléctricas, rayos etc. o delitos causados por terceros (choques asaltos, riñas, etc.).***